

Technisches Datenblatt
Fiche technique
Specifica tecnica
Minicolor®



Der kleine und farbenfrohe Rolladen, der Ihr Eigentum schützt

Die Stärken des Minicolor-Rolladens zeigen sich speziell bei Renovations- und Sanierungsbauten. Die Einbautechnik wurde auf die durch die Fenstersanierung üblicherweise reduzierten Masse des Rolladenkastens ausgerichtet. Die stabilen und langlebigen Alustäbe sind mit umweltfreundlichem Material ausgeschäumt und sorgen so für eine optimale Schalldämmung.

Optional sind der Insektenschutz sowie eine Funktion, die verhindert, dass der Alucolor in angefrorenem Zustand öffnet. Wers richtig luftig mag und trotzdem ungestört bleiben will, wählt als Option die Ausstellmechanik.

Le petit volet roulant plaisant et coloré, qui protège vos biens

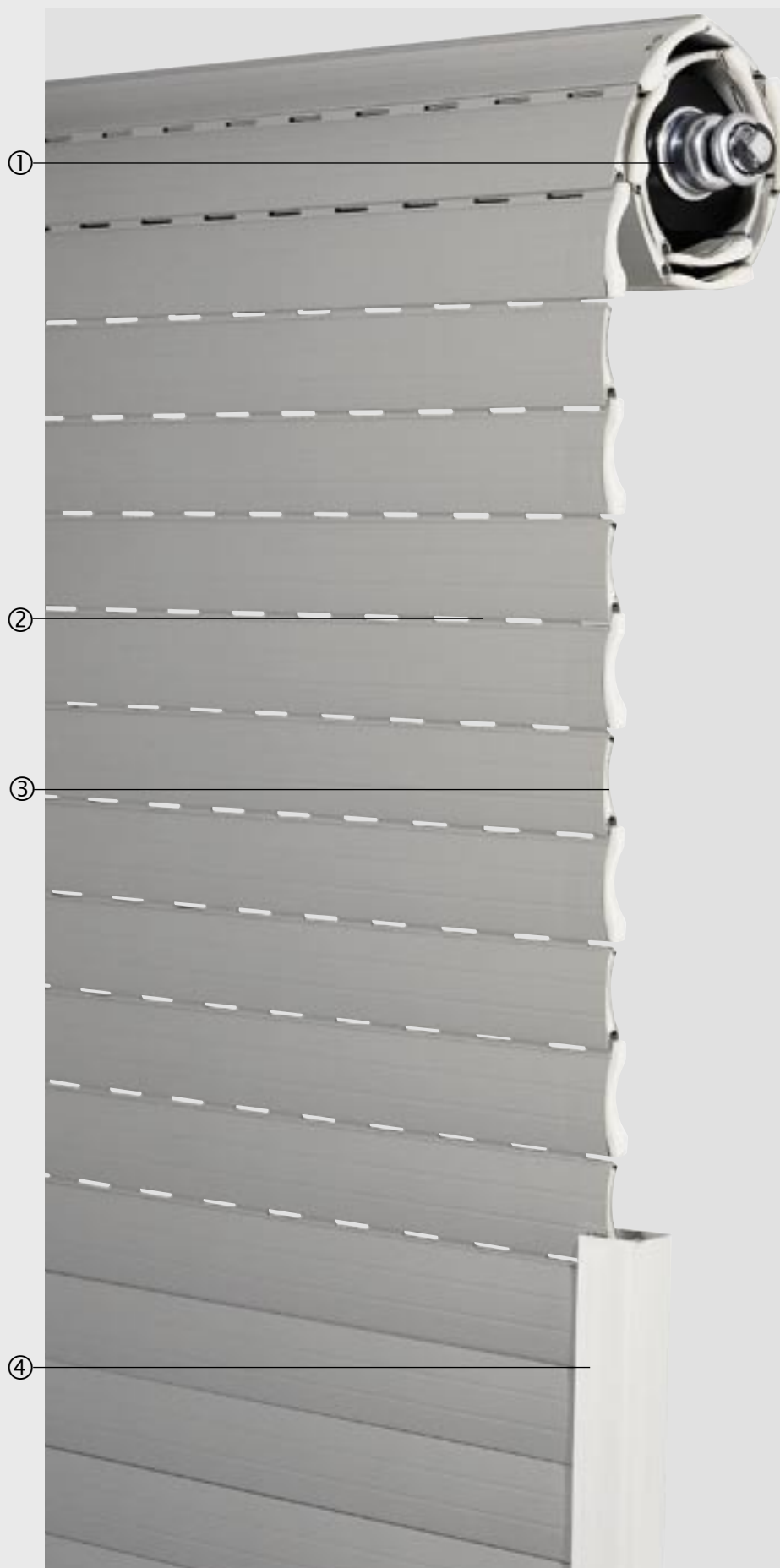
Les forces du volet roulant Minicolor apparaissent avec netteté dans les travaux de rénovation et de restauration. La technique de montage utilisée tient compte des mesures réduites du fait de la rénovation des fenêtres. Les baguettes en aluminium stables et durables sont remplies d'une mousse non polluante et veillent à une isolation phonique optimale.

Sont en option la protection anti-insectes et une fonction qui empêche le moteur Alucolor de démarrer lorsqu'il est gelé. Qui aime les courants sans être incommodé choisit la mécanique de projection en option.

Il piccolo avvolgibile vivacemente colorato che protegge la vostra proprietà

La forza di questo prodotto è rappresentata dalla sua particolare adattabilità alle esigenze di ristrutturazione. La tecnica di questa applicazione si presta soprattutto alla soluzione di quei problemi di ristrutturazione dovuti alla necessità di ridurre le dimensioni delle finestre. Le stecche in alluminio stabili e durevoli sono riempite di materiale espanso non inquinante che produce anche un effetto insonorizzante.

In opzione c'è la protezione dagli insetti e una funzione per evitare che il motore metta in funzione il sistema Alucolor in condizioni di gelo. Chi desidera arieggiare come si deve senza essere disturbato, sceglie come opzione il meccanismo a proiezione.



Die überzeugende Technik im Detail

- 1 Transportwelle.
- 2 Einschubprofil mit Licht- und Luftschlitzen.
- 3 Hohlstab ausgeschäumt mit umweltfreundlichem FCKW-freiem Polyurethan.
- 4 Führungsschiene.

Technique convaincante jusque dans le détail

- 1 Axe d'entraînement.
- 2 Profilé d'insertion avec espaces et fentes d'aération.
- 3 Lamelles creuses remplies de mousse polyuréthane exempte de CFC.
- 4 Coulisse.

La tecnica convincente è nel dettaglio

- 1 Rullo di trasporto.
- 2 Profilo d'inserzione con fessure per luce e aria.
- 3 Lamelle riempite di poliuretano espanso esente di gas nocivi all'ozono.
- 4 Guida.

Masse und Hinweise
Grenzmasse konventionelle und Fix-Montage

| | |
|---|--------------------|
| <i>bk Breite Konstruktion (hinterkant Führungsschienen)</i> | |
| Minimum | |
| – Gelenkkurbelantrieb | 400 |
| – automatische Federwalze | 700 |
| – Motorantrieb | 760 |
| – Motor mit Produktschutz | 860 |
| – Funkmotor RTS | 910 |
| Maximum | 3000 |
| <hr/> | |
| <i>hl Höhe fertig Licht</i> | |
| Minimum | |
| – ohne Aussteller | 400 |
| – mit Aussteller | 1000 |
| Maximum | |
| – konventionelle Montage | 3000 |
| – Fix-Montage | 2500 |
| – Automatische Federwalze | 2250 |
| <hr/> | |
| <i>bk × hl Maximal zulässige Fläche</i> | |
| Maximum | 5,5 m ² |
| – automatische Federwalze | 3,5 m ² |
| (Gekuppelte Rolladen auf Anfrage) | |

Mesures et indications
Dimensions min. et max. pour montage conventionnel et fixe

| | |
|---|--------------------|
| <i>bk Largeur de la construction (bord arrière des coulisses)</i> | |
| Minimum | |
| – commande par tringle osc. | 400 |
| – axe à ressort automatique | 700 |
| – commande par moteur | 760 |
| – moteur avec protection de produit | 860 |
| – moteur radiocommandé RTS | 910 |
| Maximum | 3000 |
| <hr/> | |
| <i>hl Hauteur du vide fini</i> | |
| Minimum | |
| – sans projection | 400 |
| – avec projection | 1000 |
| Maximum | |
| – montage conventionnel | 3000 |
| – montage fixe | 2500 |
| – axe à ressort automatique | 2250 |
| <hr/> | |
| <i>bk × hl Surface max. admissible</i> | |
| Maximum | 5,5 m ² |
| – axe à ressort automatique | 3,5 m ² |
| (Volets roulants accouplés sur demande) | |

Dimensioni e indicazioni
Dimensioni limite per montaggio tradizionale e fisso

| | |
|--|--------------------|
| <i>bk Larghezza della costruzione (lato esterno guide)</i> | |
| Minimo | |
| – comando ad asta oscillante | 400 |
| – rullo a molla automatico | 700 |
| – comando a motore | 760 |
| – motore con protezione del prodotto | 860 |
| – motore a telecomando RTS | 910 |
| Massimo | 3000 |
| <hr/> | |
| <i>hl Altezza luce finita</i> | |
| Minimo | |
| – senza proiezione | 400 |
| – con proiezione | 1000 |
| Massimo | |
| – montaggio tradizionale | 3000 |
| – montaggio fisso | 2500 |
| – rullo a molla automatico | 2250 |
| <hr/> | |
| <i>bk × hl Superficie mass. consentita</i> | |
| Massimo | 5,5 m ² |
| – rullo a molla automatico | 3,5 m ² |
| (Avvolgibili accoppiati su richiesta) | |

**Grenzmasse
Montage mit Kassette**

*bk Breite Konstruktion
(hinterkant Führungsschienen)*

| | |
|-----------------------|------|
| Minimum | |
| – Gelenkkurbelantrieb | 450 |
| – Motorantrieb | 760 |
| Maximum | 3000 |

GH Gesamthöhe

| | |
|---------------------------|------|
| Minimum | |
| – ohne Aussteller | 400 |
| – mit Aussteller | 1000 |
| Maximum | 2500 |
| – automatische Federwalze | 2250 |

bk × hl Maximal zulässige Fläche

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Maximum | 5,5 m ² |
| – automatische Federwalze | 3,5 m ² |

(Gekuppelte Rolladen auf Anfrage)

**Dimensions min. et max. pour
montage avec cassette**

*bk Largeur de l'ouvrage
(bord arrière des coulisses)*

| | |
|-----------------------------|------|
| Minimum | |
| – commande par tringle osc. | 450 |
| – commande par moteur | 760 |
| Maximum | 3000 |

GH Hauteur totale

| | |
|-----------------------------|------|
| Minimum | |
| – sans projection | 400 |
| – avec projection | 1000 |
| Maximum | 2500 |
| – axe à ressort automatique | 2250 |

bk × hl Surface max. admissible

| | |
|-----------------------------|--------------------|
| Maximum | 5,5 m ² |
| – axe à ressort automatique | 3,5 m ² |

(Volets roulants accouplés sur demande)

**Dimensioni limite per montaggio
con cassonetto**

*bk Larghezza della costruzione
(lato esterno guide)*

| | |
|------------------------------|------|
| Minimo | |
| – comando ad asta oscillante | 450 |
| – comando a motore | 760 |
| Massimo | 3000 |

GH Altezza totale

| | |
|----------------------------|------|
| Minimo | |
| – senza proiezione | 400 |
| – con proiezione | 1000 |
| Massimo | 2500 |
| – rullo a molla automatico | 2250 |

bk × hl Superficie mass. consentita

| | |
|----------------------------|--------------------|
| Massimo | 5,5 m ² |
| – rullo a molla automatico | 3,5 m ² |

(Avvolgibili accoppiati su richiesta)

Einbau im Sturz

Diese Montageart integriert den Rolladen unauffällig in die Fassade eines Gebäudes. (Abb. 1)

Vorgehängte Kassette

Ist kein Platz für die Montage im Sturz vorhanden, bietet das Rolladensystem Minicolor die optimale Lösung an: eine vorgehängte Kassette. (Abb. 2)

Montage dans le linteau

Ce genre de montage intègre le volet roulant très discrètement dans la façade d'un bâtiment. (ill. 1)

Cassette en saillie

Si aucune place n'est disponible, le système de volet roulant Minicolor offre une solution tout aussi optimale: une cassette en saillie. (ill. 2)

Montaggio nella veletta

Con questo tipo di montaggio l'avvolgibile si integra in modo inappuntabile nella facciata dell'edificio. (fig. 1)

Cassonetto

Se lo spazio in veletta non è sufficiente, esiste un sistema a cassonetto che rappresenta la soluzione ideale per questa applicazione. (fig. 2)



Masse Kassette

| GH Gesamthöhe | Kassette Höhe × Breite |
|---------------|---------------------------|
| 400-1500 | 137 × 137 |
| 1501-2200 | 165 × 165 |
| 2201-3000 | 180 × 180 |

Dimensions cassette

| GH Hauteur totale | Cassette Haut. × Larg. |
|-------------------|---------------------------|
| 400-1500 | 137 × 137 |
| 1501-2200 | 165 × 165 |
| 2201-3000 | 180 × 180 |

Dimensioni cassonetto

| GH Altezza totale | Cassonetto Alt. × Larg. |
|-------------------|----------------------------|
| 400-1500 | 137 × 137 |
| 1501-2200 | 165 × 165 |
| 2201-3000 | 180 × 180 |

**Minimaler Platzbedarf im Sturz/Dimensions minimales du logement dans le linteau
Dimensioni minime per l'alloggiamento nella veletta**

| hl | von/de/da: | 501 | 751 | 1001 | 1251 | 1501 | 1751 | 2001 | 2251 | 2501 |
|----|------------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | bis/à/a: | 750 | 1000 | 1250 | 1500 | 1750 | 2000 | 2250 | 2500 | 3000 |
| rk | | 135 | 140 | 145 | 155 | 165 | 170 | 175 | 185 | 190 |

Legende

bk = Breite Konstruktion
hl = Höhe fertig Licht
hs = Höhe Sturz
rk = Rolladenkastenhöhe und -tiefe
GH = Gesamthöhe
DB = Deckelöffnungsbreite
 (mindestens 100 mm)
DL = Deckelöffnungslänge
S = Schlitzbreite: 40 mm;
 bei über 2450 mm breiten
 Rolläden min. 45 mm
X = Mass hinterkant Führungs-
 schiene bis Mitte Antrieb; je
 nach Fensterkonstruktion –
 min. 25 mm

Für weitere technische Details siehe
Homepage www.griesser.eu.

Légende

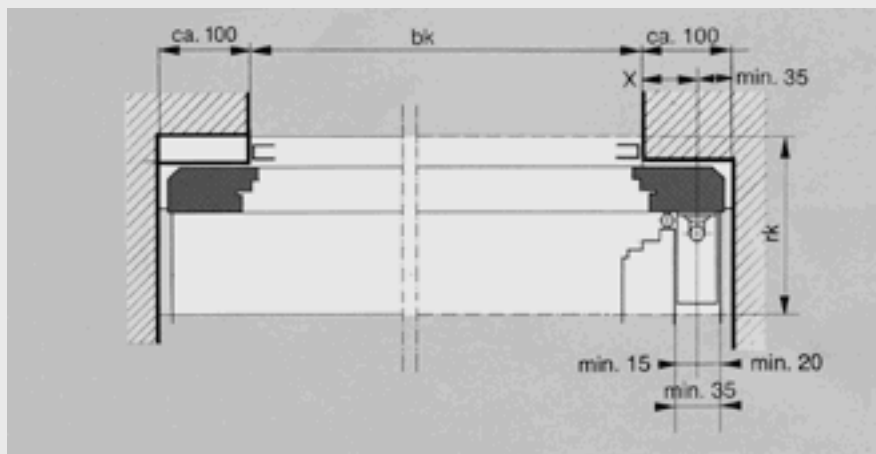
bk = largeur de la construction
hl = hauteur du vide fini
hs = hauteur du linteau
rk = hauteur et profondeur du
 caisson
GH = hauteur totale
DB = largeur de l'ouverture du
 couvercle (minimum 100 mm)
DL = longueur de l'ouverture du
 couvercle
S = largeur des entailles: 40 mm;
 pour des volets d'une largeur
 supérieure à 2450 mm,
 min. 45 mm
X = cote bord arrière de coulisse
 à l'axe de l'entraînement;
 selon construction de fenêtre –
 min. 25 mm

Pour avoir des détails supplémentaires, consul-
tez la homepage www.griesser.eu.

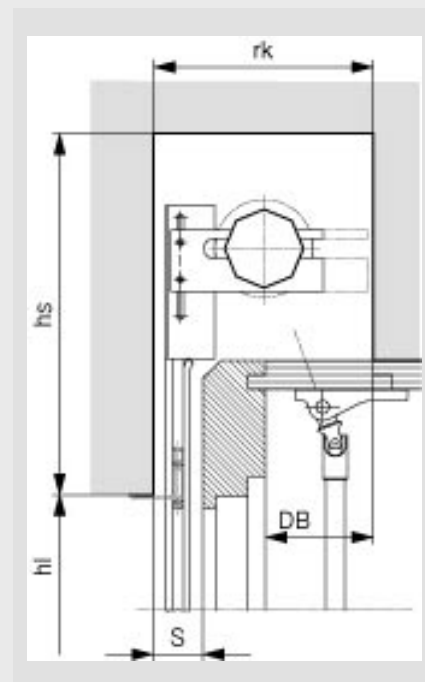
Leggenda

bk = larghezza della costruzione
hl = altezza luce finita
hs = altezza veletta
rk = altezza e profondità del
 cassonetto
GH = altezza totale
DB = larghezza apertura del
 coperchio (minimo 100 mm)
DL = lunghezza apertura del
 coperchio
S = larghezza della scanalatura:
 40 mm; per larghezze avvolgibili
 superiori a 2450 mm, minimo
 45 mm
X = distanza dall'esterno guida
 mezzeria arganello; in funzione
 della struttura serramento –
 min. 25 mm

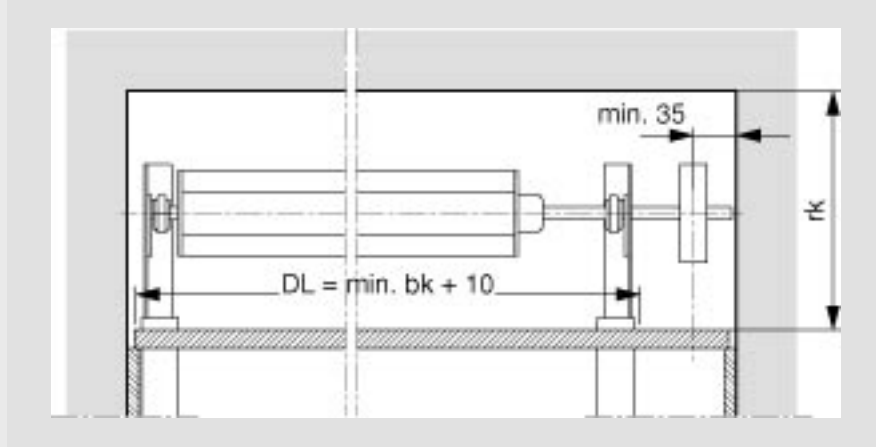
Per ulteriori informazioni consultare l'homepage
www.griesser.eu.



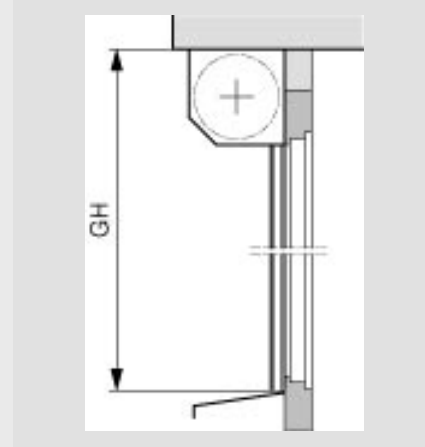
Horizontalschnitt
Coupe horizontale
Sezione orizzontale



Vertikalschnitt durch Rolladenkasten und Fenster, Gelenkkurbelantrieb
Coupe verticale à travers caisson et fenêtre.
Profils d'ancrage mis en place par le commettant.
Sezione verticale attraverso il cassonetto e la finestra, comando ad asta oscillante.



- Schnitt des Rolladenkastens mit Walze, Walzenlager und Gelenkkurbel. Deckelöffnungslänge $DL = \text{min. Breite Konstruktion} + 10$.
- Coupe du caisson avec axe et tringle oscillante. Supports d'axe fixés sur profils d'ancrage encastrés par le commettant. Longueur de l'ouverture du couvercle $DL = \text{min. largeur de l'ouvrage} + 10$.
- Sezione del cassonetto con il rullo e la manovella. Supporti del rullo fissati ai profili d'ancoraggio incassati nella muratura. Lunghezza apertura del coperchio $DL = \text{larghezza della costruzione minima} + 10$.



Vertikalschnitt Kassette
Coupe verticale cassette
Sezione verticale cassonetto

Ausführungsbeschreibung

Minicolor-Kassetten-System

Alu-Rolladen mit Abdeckungen (einbrennlackiert) – auf Seitenblenden eingeklipst. Motor oder Kurbelantrieb mit Alu-Gelenkkurbel farblos anodisiert; Griffhülsen und Kurbelhalter aus grauem Kunststoff. Welle aus Stahlblech sendzimirverzinkt.

Minicolor für den fixen und konventionellen Einbau

Alu-Rolladen für den Einbau in Rolladenkasten mit verschiedenen Antriebsvarianten:

- Motor 230 V
- Gelenkkurbel
- Automatische Federwalze mit Handgriff und Riegelverschluss

Rolladenpanzer

Stabil, langlebig, schalldämmend. Leicht bombierte Hohlstäbe aus Alu, ausgeschäumt mit umweltfreundlichem und FCKW-freiem Polyurethan, zweischichtige Dicklack-Einbrennlackierung. Einschubprofil mit Licht- und Luftschnitz (ausgenommen Antrieb mittels Federwalze). Schlusstab Alu stranggepresst, mit Anschlagwinkeln, farblos anodisiert (gegen Mehrpreis im Rolladenfarbton einbrennlackiert).

Seitliche Führungsschienen

Alu stranggepresst 20 × 30 mm (Kassette 22 × 53 mm), farblos anodisiert, mit witterungsbeständigen Geräuschdämpfungseinlagen.

Optionen (gegen Mehrpreis)

- Aussteller mit seitlichen Griffen*
- Hebelaussteller (zentral)*
- Verstärkte Führungsschienen
- Verschlussriegel*
- Halbautomatischer Verschluss*
- Automatische Federwalze*
- Produkteschutz bei Frost

* zusammen mit Insektenschutz nicht möglich

Description

Système Minicolor à cassette

Volet roulant alu avec caches (thermolaqués) – clipsés sur les profils latéraux. Moteur ou manœuvre manuelle avec tringle oscillante alu anodisé incolore; poignées et pince en matière synthétique grise. Arbre en tôle d'acier zinguée au feu.

Minicolor pour le montage fixe et encastré conventionnel

Volet roulant alu pour montage dans cassette avec les variantes de manœuvres:

- moteur 230 V
- tringle oscillante
- axe à ressort automatique avec poignée et verrou de fermeture

Tablier de volet roulant

Stable, durable et insonorisant. Lamelles creuses légèrement bombées, remplies de mousse polyuréthane exempte de CFC, thermolaquage avec deux couches épaisses. Profilé d'insertion avec espacements et fentes d'aération (excepté pour la manœuvre avec axe à ressort). Lame finale en alu extrudé, avec équerres d'arrêt, anodisé incolore (ou thermolaqué dans la teinte des lamelles contre supplément).

Coulisses latérales

Alu extrudé 20 × 30 mm (cassette 22 × 53 mm), anodisé incolore, avec garnitures insonorisantes résistant aux intempéries.

Options (supplément)

- Projection avec poignées latérales*
- Projection à levier (au milieu)*
- Glissières renforcées
- Verrou de fermeture*
- Verrouillage semi-automatique*
- Axe à ressort automatique*
- Protection du produit en cas de gel

* pas possible avec protection anti-insectes

Descrizione

Sistema Minicolor a cassetto

Avvolgibili in alluminio con mantovana (termolaccata) – graffata sui profili laterali. Motore o comando a manovella con asta oscillante in alluminio anodizzato colore naturale; impugnatura e ferma-asta in materiale sintetico grigio. Rullo in lamiera d'acciaio zincata sendzimir.

Minicolor per il montaggio fisso e convenzionale

Avvolgibili in alluminio per il montaggio nei cassonetti con diverse varianti di comando:

- motore 230 V
- asta oscillante
- rullo automatico a molla con impugnatura e chiusura a chiavistello

Telo avvolgibile

Stabile, di lunga durata, insonorizzante. Lamelle di alluminio leggermente bombate, riempite di poliuretano espanso esente di gas nocivi all'ozono, termolaccate con due strati spessi di vernice. Profilo d'inserzione con fessure per luce e aria (eccetto la versione con rullo a molla). Barra finale in alluminio estruso, con angoli d'arresto, anodizzata colore naturale (sovrapprezzo per termolaccatura nel tono di colore delle lamelle).

Guide laterali

In alluminio estruso 20 × 30 mm (cassetto 22 × 53 mm), anodizzate colore naturale, con guarnizioni antirumore resistenti alle intemperie.

Optional (contro sovrapprezzo)

- Proiezione con impugnatura laterale*
- Proiezione a leva (centrale)*
- Guide rinforzate
- Catenaccio chiusura*
- Chiusura semiautomatica*
- Rullo automatico a molla*
- Protezione del prodotto in caso di gelo

* non possibile con zanzariera integrata

Integrierter Insektenschutz
Protection anti-insectes intégrée
Zanzariera integrata
**Grenzmasse
Insektenschutzrollo**
**Dimensions min. et max.
anti-insectes enroulable**
**Dimensioni limite
Insect-Screen in esecuzione a rotolo**

| | |
|---|------|
| <i>bk Breite Konstruktion (hinterkant Führungsschienen)</i> | |
| Minimum | 450 |
| (Masse gemäss Rolladen) | |
| Maximum | 2400 |

| | |
|---|------|
| <i>bk Largeur de la construction (bord arrière des coulisses)</i> | |
| Minimum | 450 |
| (dimensions selon volet roulant) | |
| Maximum | 2400 |

| | |
|--|------|
| <i>bk Larghezza della costruzione (lato esterno guide)</i> | |
| Minimo | 450 |
| (dimensioni come avvolgibile) | |
| Massimo | 2400 |

| | |
|-----------------------------|------|
| <i>hl Höhe fertig Licht</i> | |
| Minimum | 400 |
| Maximum | 2400 |

| | |
|--------------------------------|------|
| <i>hl Hauteur du vide fini</i> | |
| Minimum | 400 |
| Maximum | 2400 |

| | |
|-------------------------------|------|
| <i>hl Altezza luce finita</i> | |
| Minimo | 400 |
| Massimo | 2400 |

| | |
|---|--------------------|
| <i>bk × hl Maximal zulässige Fläche</i> | |
| Maximum | 3,5 m ² |

| | |
|--|--------------------|
| <i>bk × hl Surface max. admissible</i> | |
| Maximum | 3,5 m ² |

| | |
|--|--------------------|
| <i>bk × hl Superficie mass. consentita</i> | |
| Massimo | 3,5 m ² |

Ausführungsbeschreibung
Descriptif
Descrizione

Kassette
Aluminium, stranggepresst, 59 × 59 mm.

Cassette
Aluminium, extrudé, 59 × 59 mm.

Cassonetto
Alluminio estruso, 59 × 59 mm.

Führungsschiene
Aluminium, stranggepresst, 20 × 30 mm (Kassette 22 × 53 mm), mit Rolladenführungen verbunden, farblos anodisiert.

Coulisses
Aluminium extrudé, 20 × 30 mm (cassette 22 × 53 mm), assemblées avec les coulisses de volets roulants, anodisées incolore.

Binario di guida
Alluminio estruso, 20 × 30 mm (cassonetto 22 × 53 mm), collegati con guide del avvolgibile, anodizzati colore naturale.

Antrieb
Federwelle integriert oder Rohrmotor 24 V (Kassettensystem nur mit Federwelle).

Manœuvre
Axe à ressort ou moteur tubulaire 24 V (système à cassette seulement avec axe à ressort).

Comando
Rullo a molla o con motore intubato 24 V (Sistema a cassonetto solo con rullo a molla).

Witterungsbeständigkeit
Insektenschutzrollos sind wetter- und korrosionsbeständig.

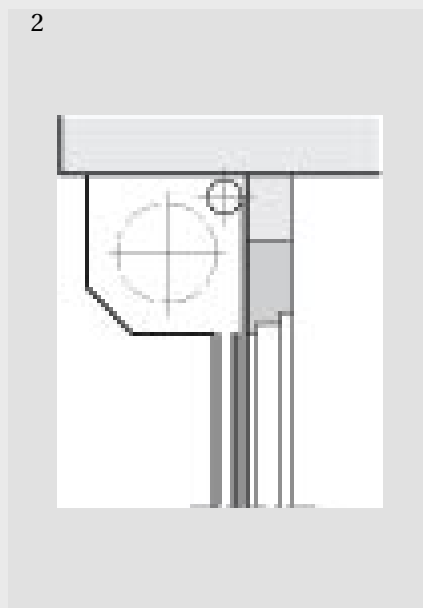
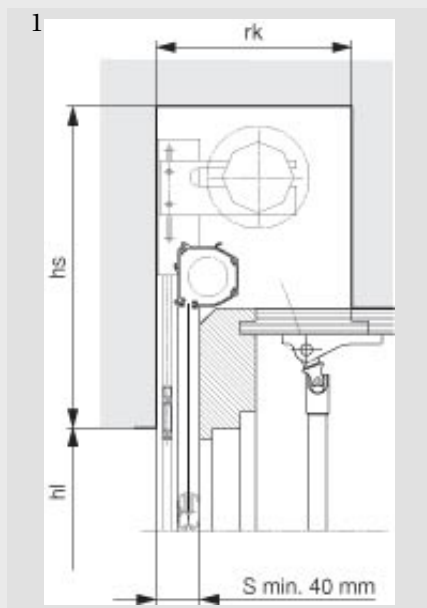
Résistance aux intempéries
Les écrans anti-insectes enroulables sont résistants aux intempéries et à la corrosion.

Resistenza alla intemperie
L'Insect Screen in esecuzione a rotolo verticale è resistente alle intemperie e alla corrosione.

Gewebe
Fiberglasgewebe mit PVC-Ummantelung, 7 × 6 Maschen pro cm², Lochgrösse ca. 1,44 mm².

Tissu
Tissu en fibres de verre à gainage PVC, 7 × 6 mailles/cm², dimension de trou env. 1,44 mm².

Tessuto
Tessuto in fibra di vetro con rivestimento in PVC, 7 × 6 maglie/cm², apertura maglie ca. 1,44 mm².



1 Vertikalschnitt durch Rolladenkasten und Fenster.

2 Vertikalschnitt Kassette.

1 Coupe verticale à travers caisson et fenêtre.

2 Coupe verticale cassette.

1 Sezione verticale attraverso il cassonetto del rolladen e la finestra.

2 Sezione verticale cassonetto.

Farben

GriColor

Im Standardsortiment GriColor finden Sie in den vier Kollektionen Glas & Stein, Sonne & Feuer, Wasser & Moos sowie Erde & Holz 100 Farbtöne – vom kühlen Weiss über sonniges Rot oder natürliches Blau bis zum erdigen Braun.

Griesser Colors

Für grenzenlose Wünsche stehen Ihnen insgesamt 1000 Farben zur Auswahl (gegen Mehrpreis).

Couleurs

GriColor

Dans l'assortiment standard GriColor, vous trouvez les quatre collections Verre & Pierre, Soleil & Feu, Eau & Mousse ainsi que Terre & Bois, soit 100 teintes proposées – du blanc frais ou rouge chaleureux, du bleu naturel au brun terre.

Griesser Colors

Un choix illimité, 1000 couleurs au total sont à votre disposition (moyennant supplément).

Colori

GriColor

Nell'assortimento standard GriColor troverete nelle quattro collezioni Vetro & Pietre, Sole & Fuoco, Acqua & Muschio e Terra & Legno 100 tonalità – dal bianco fresco al rosso solare, dal blu naturale fino al marrone terroso.

Griesser Colors

Per i desideri senza limiti sono disponibili 1000 colori a scelta (con supplemento di prezzo).

Komfort in Stufen

Manuelle Bedienung: Kurbel

Gelenkkurbel aus Alu, Griffhülsen und Kurbelhalter aus grauem Kunststoff.

Einzelsteuerung: Taster und Motor

Einzelbedienung der motorisierten Store (230 V/50 Hz) mit einem Schalter erleichtert bereits vieles.

Sektorsteuerung:

Griesser CompactControl

Einfache Automatik und Bedienung. Installation mit Kabel oder ganz einfach mit Funk.

Zentralsteuerung: Griesser Easy Basis

Die zentrale Automatik sorgt für den Produktschutz und die lokale Bedienung für komfortable Bedingungen.

Top-Komfort-Steuerung:

Griesser Easy Comfort

Zentrale Bedienung, richtiges Tageslicht und ein zuverlässiger Produktschutz.

Integrale Steuerung: Griesser EIB

Ideale Verbindung zu anderen Gewerken wie Licht, HLK oder Zutritt. Optimal aufeinander abgestimmte Motorsteuerungen und Wetterzentralen.

Confort

Manœuvre à main: tringle

Tringle articulée en alu, poignées et pince en matière synthétique grise.

Commande individuelle:

touche et moteur

La commande individuelle de stores motorisés (230 V/50 Hz) avec un poussoir facilite déjà la vie.

Commande de secteur:

Griesser CompactControl

Commande et automatisme simples. L'installation peut être câblée ou radiocommandée très simplement.

Commande centrale:

Griesser Easy Basis

L'automatisme central veille à la protection de produit et la commande locale assure une ambiance confortable.

Commande top-comfort:

Griesser Easy Comfort

Commande centrale, un éclairage naturel correct et une protection de produit fiable.

Commande intégrée: Griesser EIB

La liaison idéale avec les autres domaines tels que l'éclairage, la CCV ou l'accès. Commandes de moteurs adaptées de manière optimale ainsi que des centrales météo.

Comfort

Manovra manuale: asta

Asta volante di alluminio, impugnatura e fissaggio in plastica grigia.

Comando singolo: pulsante e motore

Il comando singolo con interruttore di schermature solari motorizzate (230 V/50 Hz) è una grande facilitazione.

Comando settoriale:

Griesser CompactControl

Automazione e semplicità d'uso. Comando dell'installazione via cavo o semplicemente via radio.

Comando centrale:

Griesser Easy Basis

L'automatismo centrale assicura la protezione del prodotto e il comando locale garantisce il comfort d'uso.

Comando top-comfort:

Griesser Easy Comfort

Comando centrale, giusta luce diurna e una protezione affidabile del prodotto.

Comando integrale: Griesser EIB

Il collegamento ideale con altri impianti quali l'illuminazione, il riscaldamento e la climatizzazione ambientale o gli ingressi. Comandi motorizzati reciprocamente sincronizzati in modo ottimale e centrali meteo.

Planungshinweise

(siehe auch Norm SIA 342)

- Bei Unterzügen, Pfeilern und Zwischenwänden ist für den Gelenkkurbelantrieb genügend Platz vorzusehen.
- Oblichtöffner und Drehkippschläge auf der Antriebsgegenseite anordnen.
- Keine Armierungseisen im Bereich der Durchbrüche für Gelenkkurbeln verwenden.
- Bei fest verglasten Fenstern sind innen abrollende Faltrölläden vorzusehen (Achtung: Bei mehrgeschossigen Gebäuden wird für die Montage und allfällige Reparaturarbeiten ein Gerüst benötigt).
- Bei Aussenisolationen Befestigungsmöglichkeiten für Führungsschienen genau abklären (eventuell Montagemehrpreis).
- Wir beraten Sie gerne bei schwierigen Einbauverhältnissen.

Indications pour la planification

(voir également la norme SIA 342)

- En présence de longerons, de piliers et de cloisons, il est indispensable de prévoir suffisamment de place pour poser la tringle oscillante.
- Les mécanismes d'ouverture d'impostes et les ferrures de fenêtres battantes/basculantes sont à disposer du côté opposé à la commande à manivelle.
- Ne pas employer de fers d'armature dans la région des orifices de passage des tringles oscillantes.
- Pour les fenêtres à vitrage fixe, l'enroulement à l'intérieur est à prévoir (attention: pour le montage et les travaux de réparation, un échafaudage est nécessaire dans les bâtiments à plusieurs étages).
- Pour les façades à isolation extérieure, il faut examiner exactement les possibilités de fixation des coulisses (éventuellement plus-value pour la pose).
- Nous vous conseillons volontiers pour des poses délicates.

Indicazioni per la progettazione

(vedi anche norma SIA 342)

- In presenza di travi, pilastri o tramezzi, predisporre uno spazio sufficiente per il comando a manovella oscillante.
- Le maniglie di ante a bilico devono essere predisposte sul lato opposto a quello dell'asta.
- Evitare armature in ferro nella zona delle brecce per le manovelle articolate.
- Con finestre a vetri fissi sono da prevedere avvolgibili a pacchetto con svolgimento all'interno (attenzione: per palazzi a più piani sarà necessario un ponte per il montaggio e per eventuali riparazioni).
- In presenza d'isolazione esterna esaminare esattamente le possibilità di fissaggio dei profili delle guide (eventuale maggiorazione del prezzo di montaggio).
- Siamo a vostra disposizione per consigliarvi nei casi di condizioni di montaggio difficili.

Betriebshinweise

- Bei Vereisungsgefahr dürfen die Anlagen nicht bedient werden.
- Die Anlagen müssen für Unterhaltsarbeiten zugänglich sein.
- Beachten Sie die VSR-Merkblätter.

Indications de service

- En cas de danger de gel, on ne manœuvrera pas les installations.
- Les installations doivent être accessibles pour les travaux d'entretien.
- Veuillez observer les fiches techniques VSR.

Indicazioni di servizio

- In presenza di pericolo di formazione di ghiaccio gli impianti non devono essere azionati.
- Per l'esecuzione dei lavori di manutenzione deve essere assicurata l'accessibilità agli impianti.
- Osservare i fogli d'istruzione VSR.

Ihr Partner
Votre partenaire
Il vostro partner

Änderungen vorbehalten/Tout changement réservé/Con riserva di eventuali modifiche